



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Currency Act

# Loi sur la monnaie

R.S.C., 1985, c. C-52

L.R.C. (1985), ch. C-52

Current to November 26, 2013

À jour au 26 novembre 2013

Last amended on June 29, 2012

Dernière modification le 29 juin 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to November 26, 2013. The last amendments came into force on June 29, 2012. Any amendments that were not in force as of November 26, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 26 novembre 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 juin 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 26 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act respecting Currency			Loi concernant la monnaie	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
	PART I			PARTIE I	
	CURRENCY AND COINAGE	1		MONNAIE ET PIÈCES	1
	MONETARY UNIT	1		UNITÉ MONÉTAIRE	1
3	Monetary unit	1	3	Unité monétaire	1
	CURRENT COINS	1		PIÈCES AYANT COURS LÉGAL	1
7	Current coins	1	7	Pièces de monnaie ayant cours légal	1
	LEGAL TENDER	2		POUVOIR LIBÉRATOIRE	2
8	Legal tender	2	8	Pouvoir libératoire	2
9	Calling in of coins	3	9	Retrait de pièces	3
9.01	Redemption of coins	3	9.01	Rachat de pièces	3
9.1	Amounts received from issue of coins	3	9.1	Produit de l'émission de pièces de monnaie	3
	COUNTERFEIT COINS	3		FAUSSE MONNAIE	3
10	Defacement of counterfeit coins	3	10	Destruction des pièces fausses	3
	MELTING COINS	3		FONTE DES PIÈCES	3
11	Melting down coins	3	11	Fonte des pièces	3
	ACCOUNTS, CONTRACTS AND OTHER MATTERS RELATING TO MONEY	4		COMPTES ET CONTRATS	4
12	Public accounts and statements	4	12	Comptes publics et actes de procédures	4
13	Contracts, etc.	4	13	Contrats et opérations	4
14	Sums mentioned in Constitution and Acts	4	14	Mentions de sommes dans les lois	4
15	Valuation of gold, etc.	4	15	Valeur de l'or, etc.	4
16	Conversion of foreign currencies for purposes of customs laws	5	16	Législation douanière	5
	PART II			PARTIE II	
	EXCHANGE FUND ACCOUNT	5		COMPTE DU FONDS DES CHANGES	5
17	Exchange Fund Account continued	5	17	Maintien du Compte	5
17.1	Policy	5	17.1	Politique ministérielle	5
17.2	Power to acquire, sell, etc.	5	17.2	Pouvoir d'acquérir, de vendre, etc.	5
17.3	Crediting of Account	6	17.3	Inscription au crédit du Compte	6
18	Expenses	6	18	Dépenses	6
19	Advances out of C.R.F.	6	19	Avances sur le Trésor	6
20	Net income credited to C.R.F.	6	20	Versement au Trésor	6
21	Report to Parliament	6	21	Rapport au Parlement	6
22	Financial Administration Act	7	22	Loi sur la gestion des finances publiques	7

Section	Page	Article	Page
SCHEDULE	8	ANNEXE	8
RELATED PROVISIONS	9	DISPOSITIONS CONNEXES	9



**R.S.C., 1985, c. C-52**

**L.R.C., 1985, ch. C-52**

An Act respecting Currency

Loi concernant la monnaie

**SHORT TITLE**

**TITRE ABRÉGÉ**

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Currency Act*.  
R.S., c. C-39, s. 1; 1984, c. 9, s. 2.

**1.** *Loi sur la monnaie*.  
S.R., ch. C-39, art. 1; 1984, ch. 9, art. 2.

Titre abrégé

**INTERPRETATION**

**DÉFINITIONS**

Definitions

“Minister”  
« ministre »

**2.** In this Act,  
“Minister” means the Minister of Finance.  
“subsidiary coin” [Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 16]  
R.S., 1985, c. C-52, s. 2; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 16; 1996, c. 16, s. 60; 1999, c. 4, s. 9.

**2.** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.  
« ministre » Le ministre des Finances.  
« pièce de monnaie divisionnaire » [Abrogée, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 16]  
L.R. (1985), ch. C-52, art. 2; L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 16; 1996, ch. 16, art. 60; 1999, ch. 4, art. 9.

Définitions

« ministre »  
“Minister”

**PART I**

**PARTIE I**

**CURRENCY AND COINAGE**

**MONNAIE ET PIÈCES**

**MONETARY UNIT**

**UNITÉ MONÉTAIRE**

Monetary unit

**3.** (1) The monetary unit of Canada is the dollar.

**3.** (1) L’unité monétaire du Canada est le dollar.

Unité monétaire

Denominations

(2) The denominations of money in the currency of Canada are dollars and cents, the cent being one hundredth of a dollar.  
R.S., 1985, c. C-52, s. 3; 1999, c. 4, s. 10.

(2) Les valeurs nominales de la monnaie canadienne sont le dollar et le cent, celui-ci étant la centième partie d’un dollar.  
L.R. (1985), ch. C-52, art. 3; 1999, ch. 4, art. 10.

Valeurs nominales

**4. to 6.** [Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 17]

**4. à 6.** [Abrogés, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 17]

**CURRENT COINS**

**PIÈCES AYANT COURS LÉGAL**

Current coins

**7.** (1) A coin is current for the amount of its denomination in the currency of Canada if it was issued under the authority of  
(a) the *Royal Canadian Mint Act*; or  
(b) the Crown in any province of Canada before it became part of Canada and if the coin was, immediately before October 15, 1952, current and legal tender in Canada.

**7.** (1) Ont cours légal, pour la valeur faciale qui y figure en monnaie canadienne, les pièces émises :  
a) sous le régime de la *Loi sur la Monnaie royale canadienne*;  
b) dans le cadre des attributions de la Couronne dans une province avant que celle-ci ne fasse partie du Canada et qui, avant le 15

Pièces de monnaie ayant cours légal

		octobre 1952, avaient cours légal et pouvoir libératoire au Canada.	
Defaced coins not current	(2) No coin that is bent, mutilated or defaced, or that has been reduced in weight otherwise than by abrasion through ordinary use, shall pass current.  R.S., 1985, c. C-52, s. 7; 1999, c. 4, s. 11.	(2) Les pièces tordues, mutilées ou défigurées, ou dont le poids a été réduit autrement que par le frai, n'ont pas cours légal.  L.R. (1985), ch. C-52, art. 7; 1999, ch. 4, art. 11.	Pièces défigurées
LEGAL TENDER		POUVOIR LIBÉRATOIRE	
Legal tender	<b>8.</b> (1) Subject to this section, a tender of payment of money is a legal tender if it is made  (a) in coins that are current under section 7; and  (b) in notes issued by the Bank of Canada pursuant to the <i>Bank of Canada Act</i> intended for circulation in Canada.	<b>8.</b> (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, ont pouvoir libératoire :  a) les pièces qui ont cours légal en vertu de l'article 7;  b) les billets destinés à circuler au Canada et émis par la Banque du Canada aux termes de la <i>Loi sur la Banque du Canada</i> .	Pouvoir libératoire
Limitation	(2) A payment in coins referred to in subsection (1) is a legal tender for no more than the following amounts for the following denominations of coins:  (a) forty dollars if the denomination is two dollars or greater but does not exceed ten dollars;  (b) twenty-five dollars if the denomination is one dollar;  (c) ten dollars if the denomination is ten cents or greater but less than one dollar;  (d) five dollars if the denomination is five cents; and  (e) twenty-five cents if the denomination is one cent.	(2) Les offres de paiement effectuées avec des pièces visées au paragraphe (1) ont pouvoir libératoire jusqu'à concurrence des montants suivants :  a) les pièces de deux à dix dollars : quarante dollars;  b) les pièces de un dollar : vingt-cinq dollars;  c) les pièces de dix cents et plus mais de moins d'un dollar : dix dollars;  d) les pièces de cinq cents : cinq dollars;  e) les pièces de un cent : vingt-cinq cents.	Limites
Coins of denominations greater than ten dollars	(2.1) In the case of coins of a denomination greater than ten dollars, a payment referred to in subsection (1) may consist of not more than one coin, and the payment is a legal tender for no more than the value of a single coin of that denomination.	(2.1) Dans le cas des pièces de plus de dix dollars, toutefois, l'offre ne peut consister en plus d'une pièce; son pouvoir libératoire correspond alors à la valeur faciale de la pièce.	Pièces de plus de dix dollars
Different amounts payable on the same day	(3) For the purposes of subsections (2) and (2.1), where more than one amount is payable by one person to another on the same day under one or more obligations, the total of those amounts is deemed to be one amount due and payable on that day.  (4) [Repealed, 2012, c. 19, s. 388]  R.S., 1985, c. C-52, s. 8; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 18; 1999, c. 4, s. 12; 2012, c. 19, s. 388.	(3) Pour l'application des paragraphes (2) et (2.1), plusieurs paiements à faire le même jour par la même personne au même créancier, qu'il s'agisse ou non de la même créance, sont réputés constituer un paiement unique.  (4) [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 388]  L.R. (1985), ch. C-52, art. 8; L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 18; 1999, ch. 4, art. 12; 2012, ch. 19, art. 388.	Montants exigibles le même jour

Calling in of coins	<b>9.</b> (1) The Governor in Council may, by order, call in coins of any date and denomination.	<b>9.</b> (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, retirer des pièces de monnaie, quelles qu'en soient la date et la valeur faciale.	Retrait de pièces
Effect of call in	(2) A coin that has been called in is not current.  R.S., 1985, c. C-52, s. 9; R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 19; 1999, c. 4, s. 13(F); 2012, c. 19, s. 389.	(2) Les pièces qui ont été retirées n'ont pas cours légal.  L.R. (1985), ch. C-52, art. 9; L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 19; 1999, ch. 4, art. 13(F); 2012, ch. 19, art. 389.	Effet du retrait
Redemption of coins	<b>9.01</b> (1) The Governor in Council may make regulations for the redemption by the Minister of coins of the currency of Canada that are or that have at any time been current in Canada.	<b>9.01</b> (1) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements en vue du rachat, par le ministre, de pièces de monnaie canadienne qui ont ou ont déjà eu cours légal au Canada.	Rachat de pièces
Payments for redemption of coins	(2) Payments for the redemption of coins, including related costs, shall be made out of the Consolidated Revenue Fund on the authorization of the Minister.  2012, c. 19, s. 389.	(2) Les fonds requis pour le rachat de pièces, notamment les frais afférents, sont prélevés sur le Trésor avec l'autorisation du ministre.  2012, ch. 19, art. 389.	Fonds requis pour le rachat
Amounts received from issue of coins	<b>9.1</b> All amounts received from the issue of coins of the currency of Canada must be paid into the Consolidated Revenue Fund.  R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 20; 1999, c. 4, s. 14.	<b>9.1</b> Le produit de l'émission de pièces de monnaie canadienne est versé au Trésor.  L.R. (1985), ch. 35 (3 <sup>e</sup> suppl.), art. 20; 1999, ch. 4, art. 14.	Produit de l'émission de pièces de monnaie

COUNTERFEIT COINS

Defacement of counterfeit coins	<b>10.</b> Every officer employed in the collection of the revenue in Canada shall cause to be cut, broken or defaced every counterfeit coin that is paid to the officer in payment of an amount payable to Her Majesty, and shall forthwith forward the counterfeit coin to the Minister.  R.S., c. C-39, s. 9.
---------------------------------	--

FAUSSE MONNAIE

Destruction des pièces fausses	<b>10.</b> Tout fonctionnaire affecté à la perception du revenu au Canada est tenu de faire couper, briser ou défigurer les fausses pièces de monnaie qui lui sont données en acquittement d'un montant payable à Sa Majesté et de remettre celles-ci sans délai au ministre.  S.R., ch. C-39, art. 9.
--------------------------------	--

MELTING COINS

Melting down coins	<b>11.</b> (1) No person shall, except in accordance with a licence granted by the Minister, melt down, break up or use otherwise than as currency any coin that is current and legal tender in Canada.  (2) Every person who contravenes subsection (1) or any condition attached to a licence referred to in that subsection is liable on summary conviction to a fine not exceeding two hundred and fifty dollars or to imprisonment for a term not exceeding twelve months or to both, and, in addition to any fine or imprisonment imposed, the court may order that the articles by means of or in relation to which the offence was committed be forfeited to Her Majesty.  R.S., c. C-39, s. 10.
--------------------	--

FRONTON DES PIÈCES

Fonte des pièces	<b>11.</b> (1) Il est interdit, sauf en conformité avec un permis ministériel à cet effet, de faire fondre, briser ou utiliser autrement qu'à titre de monnaie une pièce ayant cours légal et pouvoir libérateur au Canada.  (2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) ou aux conditions du permis visé à ce paragraphe encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent cinquante dollars et un emprisonnement maximal de douze mois, ou l'une de ces peines, le tribunal pouvant en outre ordonner la confiscation, au profit de Sa Majesté, des objets ayant servi ou donné lieu à l'infraction.  S.R., ch. C-39, art. 10.	Peine
------------------	---	-------

ACCOUNTS, CONTRACTS AND OTHER MATTERS  
RELATING TO MONEY

COMPTES ET CONTRATS

Public accounts  
and statements

**12.** All public accounts established or maintained in Canada shall be in the currency of Canada, and any reference to money or monetary value in any indictment or other legal proceedings shall be stated in the currency of Canada.

R.S., c. C-39, s. 11.

**12.** Les comptes publics doivent être tenus dans tout le pays en monnaie canadienne; les sommes d'argent ou les valeurs en argent doivent, dans les procédures, notamment les actes d'accusation, être exprimées en monnaie canadienne.

S.R., ch. C-39, art. 11.

Comptes publics  
et actes de  
procédures

Contracts, etc.

**13.** (1) Every contract, sale, payment, bill, note, instrument and security for money and every transaction, dealing, matter and thing relating to money or involving the payment of or the liability to pay money shall be made, executed, entered into, done or carried out in the currency of Canada, unless it is made, executed, entered into, done or carried out in

- (a) the currency of a country other than Canada; or
- (b) a unit of account that is defined in terms of the currencies of two or more countries.

(2) Notwithstanding subsection (1), every contract, sale, payment, bill, note, instrument and security for money and every transaction, dealing, matter and thing relating to money or involving the liability to pay money that was made, executed or entered into, done or carried out before October 15, 1952 shall, in so far as anything remained or remains to be or may be executed, done or carried out thereunder on or after that date, be construed and operate without reference to this Act.

R.S., c. C-39, s. 12; 1976-77, c. 38, s. 1.

**13.** (1) Les actes et opérations, notamment contrats, ventes, paiements, effets, billets, titres et valeurs, relatifs à une somme d'argent ou prévoyant soit le paiement d'une somme d'argent, soit l'obligation d'en payer une, se font d'après la monnaie canadienne, s'ils ne se font pas suivant :

- a) soit la monnaie d'un pays étranger;
- b) soit une unité de compte définie par rapport aux monnaies de plusieurs pays.

(2) Toutefois, les actes et opérations visés au paragraphe (1) et intervenus avant le 15 octobre 1952, dans la mesure où ils produisent encore des effets, continuent de s'exécuter comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

S.R., ch. C-39, art. 12; 1976-77, ch. 38, art. 1.

Contrats et  
opérations

Previous  
contracts, etc.

Contrats  
antérieurs

Sums mentioned  
in Constitution  
and Acts

**14.** Any sum mentioned in dollars and cents in the *Constitution Acts, 1867 to 1982* and in any Act of Parliament shall, unless it is otherwise expressed, be construed as being a sum in the currency of Canada.

R.S., c. C-39, s. 13.

**14.** Les sommes exprimées en dollars et en cents dans les *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982* et dans toutes les lois fédérales le sont, sauf indication contraire, en monnaie canadienne.

S.R., ch. C-39, art. 13.

Mentions de  
sommes dans les  
lois

Valuation of  
gold, etc.

**15.** Notwithstanding any other law, where any law of Canada or any treaty, convention, contract or agreement to which Canada is a party makes reference to

- (a) a currency of a country other than Canada,
- (b) a unit of account that is defined in terms of currencies of two or more countries,
- (c) gold, or

**15.** Malgré toute autre disposition législative, le gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer l'équivalent en dollars — ou prévoir son mode de calcul — des instruments de paiement suivants, mentionnés dans les textes législatifs ou dans les traités, conventions, contrats ou accords auxquels le gouvernement du Canada est partie :

- a) devises étrangères;

Valeur de l'or,  
etc.



(d) a combination of any of the things mentioned in paragraphs (a) to (c),

the Governor in Council may make regulations specifying, or specifying the means or method of ascertaining, determining or calculating, the equivalent dollar value of that currency, unit of account, gold or combination thereof.

1976-77, c. 38, s. 2.

Conversion of foreign currencies for purposes of customs laws

**16.** For the purposes of the administration, application and operation of the laws relating to the customs, the Governor in Council may make regulations specifying, or specifying the means or method of ascertaining, determining or calculating, the equivalent dollar value of currencies of countries other than Canada for a day or any other period or generally.

1984, c. 25, s. 100.

## PART II

### EXCHANGE FUND ACCOUNT

Exchange Fund Account continued

**17.** The special account in the name of the Minister known as the Exchange Fund Account, established to aid in the control and protection of the external value of the monetary unit of Canada, is continued and all assets acquired and held by or on behalf of the Minister in the Exchange Fund Account continue to be so held.

R.S., 1985, c. C-52, s. 17; 1993, c. 33, s. 1; 2005, c. 30, s. 113.

Policy

**17.1** (1) The Minister may establish a policy concerning the investment of the assets held in the Exchange Fund Account, including concerning the acquisition of assets to be held in the Exchange Fund Account, based on principles that a person of ordinary prudence would apply in dealing with the property of others.

Non-delegation of power

(2) The Minister may not delegate the power to establish the policy.

Statutory Instruments Act

(3) The *Statutory Instruments Act* does not apply to the policy.

2005, c. 30, s. 113.

Power to acquire, sell, etc.

**17.2** (1) The Minister may acquire or borrow assets to be held in the Exchange Fund Account, and sell or lend those assets, in order to carry out the policy.

b) unités de compte définies par rapport aux monnaies de plusieurs pays;

c) l'or;

d) une combinaison de ces éléments.

1976-77, ch. 38, art. 2.

Législation douanière

**16.** Pour l'application de la législation douanière, le gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer l'équivalent en dollars de monnaies étrangères, ou en prévoir le mode de calcul, pour une journée ou une période plus longue, ou de façon générale.

1984, ch. 25, art. 100.

## PARTIE II

### COMPTE DU FONDS DES CHANGES

Maintien du Compte

**17.** Continue d'exister le compte spécial intitulé «Compte du fonds des changes» ouvert au nom du ministre en vue d'aider à contrôler et à protéger la valeur de l'unité monétaire canadienne sur les marchés internationaux. Les actifs acquis et détenus dans le Compte par le ministre ou en son nom continuent d'être ainsi détenus.

L.R. (1985), ch. C-52, art. 17; 1993, ch. 33, art. 1; 2005, ch. 30, art. 113.

Politique ministérielle

**17.1** (1) Le ministre peut établir une politique concernant l'investissement des actifs détenus dans le Compte du fonds des changes, notamment afin de régir l'acquisition d'actifs. Il l'établit en se fondant sur les principes qu'une personne prudente appliquerait lorsqu'elle traite avec le bien d'autrui.

Non-délégation

(2) Le pouvoir d'établir la politique ne peut être délégué.

Loi sur les textes réglementaires

(3) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas à la politique.

2005, ch. 30, art. 113.

Pouvoir d'acquérir, de vendre, etc.

**17.2** (1) Le ministre peut, afin de mettre la politique en œuvre, acquérir ou emprunter des actifs pour les détenir dans le Compte du fonds des changes et vendre ou prêter des actifs détenus dans celui-ci.

Financial transactions	(2) The Minister may carry out any transaction of a financial nature concerning assets held in the Exchange Fund Account that is in accordance with the policy.	(2) Le ministre peut, à l'égard des actifs détenus dans le Compte, effectuer toute opération financière conforme à la politique.	Opérations financières
Agents and mandataries	(3) The Minister may appoint agents and mandataries to perform services concerning the Exchange Fund Account.	(3) Le ministre peut nommer des mandataires chargés de fournir des services relativement au Compte.	Mandataries
Delegation in writing	(4) The Minister may delegate the powers set out in subsections (1) to (3) only in writing. 2005, c. 30, s. 113.	(4) Le ministre ne peut déléguer que par écrit les pouvoirs prévus aux paragraphes (1) à (3). 2005, ch. 30, art. 113.	Délégation par écrit
Crediting of Account	<b>17.3</b> All amounts received by the Minister from transactions carried out under subsections 17.2(1) and (2) shall be credited to the Exchange Fund Account. 2005, c. 30, s. 113.	<b>17.3</b> Est portée au crédit du Compte du fonds des changes toute somme reçue par le ministre dans le cadre d'opérations effectuées en vertu des paragraphes 17.2(1) et (2). 2005, ch. 30, art. 113.	Inscription au crédit du Compte
Expenses	<b>18.</b> Expenses determined by the Minister to have been incurred in respect of the operation of the Exchange Fund Account shall be paid out of the Account. R.S., c. C-39, s. 20; 1984, c. 9, s. 6.	<b>18.</b> Les frais qui, par décision du ministre, se rapportent à la gestion du Compte du fonds des changes sont imputés sur celui-ci. S.R., ch. C-39, art. 20; 1984, ch. 9, art. 6.	Dépenses
Advances out of C.R.F.	<b>19.</b> The Minister may authorize advances to the Exchange Fund Account out of the Consolidated Revenue Fund on any terms and conditions that the Minister considers appropriate. R.S., 1985, c. C-52, s. 19; 2005, c. 30, s. 114.	<b>19.</b> Le ministre peut, aux conditions qu'il juge indiquées, autoriser le versement, sur le Trésor, d'avances au Compte du fonds des changes. L.R. (1985), ch. C-52, art. 19; 2005, ch. 30, art. 114.	Avances sur le Trésor
Net income credited to C.R.F.	<b>20.</b> (1) Within three months after the end of each fiscal year, the amount of the net income of the Exchange Fund Account for the fiscal year, expressed in dollars, shall be paid into the Consolidated Revenue Fund if the net income for the year is a positive amount, and shall be charged to that Fund if the net income for the year is a negative amount.	<b>20.</b> (1) Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, le résultat net — en dollars — du Compte du fonds des changes pour l'exercice est, selon qu'il est bénéficiaire ou déficitaire, versé au Trésor ou imputé sur celui-ci.	Versement au Trésor
Consistency with Public Accounts	(2) The net income of the Exchange Fund Account for a fiscal year shall be determined in accordance with accounting principles consistent with those applied in preparing the Public Accounts referred to in section 64 of the <i>Financial Administration Act</i> . R.S., 1985, c. C-52, s. 20; R.S., 1985, c. 3 (4th Supp.), s. 1; 2005, c. 30, s. 114.	(2) Le résultat net du Compte pour un exercice est calculé en conformité avec des principes comptables compatibles avec ceux qui sont utilisés lors de l'établissement des Comptes publics visés à l'article 64 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> . L.R. (1985), ch. C-52, art. 20; L.R. (1985), ch. 3 (4 <sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2005, ch. 30, art. 114.	Compatibilité avec les Comptes publics
Report to Parliament	<b>21.</b> (1) The Minister shall cause to be tabled before each House of Parliament a report on the operation of the Exchange Fund Account for each fiscal year within the first 60 days on which that House is sitting after the end of that fiscal year.	<b>21.</b> (1) Le ministre fait déposer devant chaque chambre du Parlement, dans les soixante premiers jours de séance de celle-ci suivant la fin de l'exercice, un rapport sur les opérations du Compte du fonds des changes pour cet exercice.	Rapport au Parlement

Contents of  
report

(2) The report referred to in subsection (1) shall include

- (a) a summary of the policy established under subsection 17.1(1);
- (b) the objectives of the Exchange Fund Account for that fiscal year, and a statement of whether those objectives have been met;
- (c) the objectives of the Exchange Fund Account for the current fiscal year;
- (d) the financial statements of the Exchange Fund Account; and
- (e) a list of the agents and mandataries appointed by the Minister under subsection 17.2(3).
- (f) [Repealed, 2012, c. 19, s. 172]

R.S., 1985, c. C-52, s. 21; 2005, c. 30, s. 114; 2012, c. 19, s. 172.

*Financial  
Administration  
Act*

**22.** (1) The *Financial Administration Act* does not apply to the Exchange Fund Account or operations or transactions in connection with the Account.

(2) [Repealed, 2012, c. 19, s. 173]

R.S., 1985, c. C-52, s. 22; 2005, c. 30, s. 115; 2012, c. 19, s. 173.

**23.** [Repealed, 2005, c. 30, s. 116]

(2) Le rapport contient :

- a) un résumé de la politique ministérielle concernant l'investissement des actifs détenus dans le Compte;
- b) les objectifs du Compte pour l'exercice visé et un compte rendu indiquant s'ils ont été atteints;
- c) les objectifs du Compte pour l'exercice en cours;
- d) les états financiers du Compte;
- e) le nom des mandataires nommés en vertu du paragraphe 17.2(3).
- f) [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 172]

L.R. (1985), ch. C-52, art. 21; 2005, ch. 30, art. 114; 2012, ch. 19, art. 172.

Contenu

**22.** (1) La *Loi sur la gestion des finances publiques* ne s'applique pas au Compte du fonds des changes ni aux opérations qui s'y rattachent.

(2) [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 173]

L.R. (1985), ch. C-52, art. 22; 2005, ch. 30, art. 115; 2012, ch. 19, art. 173.

**23.** [Abrogé, 2005, ch. 30, art. 116]

*Loi sur la  
gestion des  
finances  
publiques*

SCHEDULE

[Repealed, R.S., 1985, c. 35 (3rd Supp.), s. 23]

ANNEXE

[Abrogée, L.R. (1985), ch. 35 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 23]

RELATED PROVISIONS

DISPOSITIONS CONNEXES

— 2005, c. 30, s. 117

— 2005, ch. 30, art. 117

First fiscal year  
— payment into  
C.R.F.

**117.** The 15-month period that begins after the last calendar year for which the net income of the Exchange Fund Account was paid into or charged to the Consolidated Revenue Fund under section 20 of the *Currency Act*, as it read before the coming into force of this Part, is deemed to be the first fiscal year to which section 20 of that Act, as enacted by section 114 of this Act, applies.

**117.** Est réputée constituer le premier exercice à l'égard duquel s'applique l'article 20 de la *Loi sur la monnaie*, dans sa version édictée par l'article 114 de la présente loi, la période de quinze mois qui suit la dernière année civile à l'égard de laquelle le résultat net du Compte du fonds des changes a été versé au Trésor, ou imputé sur celui-ci, en application de l'article 20 de la *Loi sur la monnaie*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente partie.

Versement au  
Trésor —  
premier exercice

— 2005, c. 30, s. 118

— 2005, ch. 30, art. 118

First fiscal year  
— report to  
Parliament

**118.** The 15-month period that begins after the last calendar year for which the Minister of Finance reported to Parliament under section 21 of the *Currency Act*, as it read before the coming into force of this Part, is deemed to be the first fiscal year to which section 21 of that Act, as enacted by section 114 of this Act, applies.

**118.** Est réputée constituer le premier exercice à l'égard duquel s'applique l'article 21 de la *Loi sur la monnaie*, dans sa version édictée par l'article 114 de la présente loi, la période de quinze mois qui suit la dernière année civile à l'égard de laquelle le ministre des Finances a présenté un rapport au Parlement en application de l'article 21 de la *Loi sur la monnaie*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente partie.

Rapport au  
Parlement —  
premier exercice

— 2012, c. 19, s. 194

— 2012, ch. 19, art. 194

*Currency Act*

**194.** The obligations under subsections 21(2) and 22(2) of the *Currency Act*, as those subsections read immediately before the day on which this Act receives royal assent, continue to apply in respect of the fiscal year beginning on April 1, 2012 but do not apply in respect of any subsequent fiscal year.

**194.** Les obligations prévues aux paragraphes 21(2) et 22(2) de la *Loi sur la monnaie*, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer à l'égard de l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2012, mais ne s'appliquent à l'égard d'aucun exercice subséquent.

*Loi sur la  
monnaie*